



החשב הכללי - ועדת הפטור

מספר פרוטוקול 1837

פרטים כלליים

המשרד הפונה משרד הבריאות	התקבל בוועדת הפטור 15.06.2022	תאריך דיון 03.07.2022
-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות שירותי תרגום ותמלול	מטרת הפניה הארכת התקשרות	תקנת חוק 3(4)(ב)(3)	מועד החלטת ועדת מכרזים הפונה 15.06.2022	מספר פנייה 8000749743
--------------------------------------	-----------------------------	------------------------	---	--------------------------

חברי ועדה נוכחים עמוס שקדי עמיהוד שמלצר גל אמיר	תפקיד סגן בכיר לחשב הכללי יועץ משפטי מנהל מינהל הרכש הממשלתי	תפקיד בוועדה יו"ר ועדה יועץ/ת משפטי/ת חבר/ת ועדה
---	--	--

החלטת ועדת הפטור

הוועדה ממליצה על אישור ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים
ההחלטה מותנית באישור החשב הכללי

לתקופה שמיום 03.07.2022 ועד ליום 30.09.2022 בתוספת אופציה לתקופה שמיום 01.10.2022 ועד ליום 31.12.2022 או עד לסיום
ההליך המכרזי, המוקדם מבניהם.

ההחלטה מותנית באישור של: החשב הכללי

תקופת התקשרות המשך נוספת (1)
הערות: לתקופה שמיום 01.10.2022 ועד ליום 31.12.2022 אופציה
ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
אולטקסט שרותי משרד מתקדמים בע"מ	514503713		

פרטי תקופה

תאריך תחילה	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום	תאריך סיום מאושר	אומדן	סכום מאושר	מטבע
30.06.2022	03.07.2022	31.12.2022	31.12.2022	2,048,230	2,048,230	שקלים ישראליים חדשים

תקופת התקשרות המשך נוספת (2)
הערות: לתקופה שמיום 01.10.2022 ועד ליום 31.12.2022 אופציה
ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
פרוטוקול שרותי משרד 1993 בע"מ	511762395		

פרטי תקופה

מטבע	סכום מאושר	אומדן	תאריך סיום מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך תחילה מבוקש
שקלים ישראליים חדשים	218,500	218,500	31.12.2022	31.12.2022	03.07.2022	30.06.2022

דיון ונימוקים

1. משרד הבריאות (להלן - **המשרד**) מבקש הארכת התקשרות בפטור עם חברת פרוטוקול שירותי משרד 1993 וחברת אולטקסט שירותי משרד מתקדמים (להלן - **הספקים**) לטובת ביצוע פעילות שוטפת של שירותי תמלול ותרגום ליחידות משרד הבריאות.
2. בשנת 2016 פרסם המשרד מכרז מס' 25/2016 לרכישת שירותים נשוא בקשה זו, במסגרת המכרז זכו הספקים.
3. תקופת ההתקשרות מכוח המכרז לרבות האופציות הגיעו לסיומם בתאריך 31.12.20 ועל כן, על מנת לאפשר פעילות שוטפת של יחידות המשרד ולקיים את הצורך בתרגום ותמלול אישרה ועדת הפטור המשרדית להאריך את ההתקשרות לשתי תקופות נוספת של 6 חודשים כל אחת, קרי עד ליום 31.12.21 ההיקף שאושר בתקופה זו עמד ע"ס 1,912,100 ש"ח עפ"י תקנה 3(4)(ב) (2).
4. ביום 30.12.2021 ועדת הפטור המרכזית אישרה הארכת התקשרות לתקופה שמיום 01.01.2022 ועד ליום 30.06.2022 בהיקף של 2,266,730 ש"ח ומכח תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים.
5. נכון להיום, מכרז ייעודי להחלפת המכרז הקיים פורסם, כאשר מועדי המכרז הינם כדלהלן:
 - 5.1. המועד האחרון להגשת בקשה להבהרות: 16.6.22.
 - 5.2. המועד האחרון להגשת הצעות: 3.7.22.
 - 5.3. אי לכך, ולצורך קיום הפעילות השוטפת כאמור, נדרש להאריך את ההתקשרות הקיימת ב-6 חודשים נוספים או עד לסיום הליכי המכרז ובחירת זוכה.
6. יצוין כי פרסום המכרז ניתן באישור מינהל הרכש שכן נכון להיום, מכרז דיגיטל אינו נותן מענה לתרגום שפות זרות חוץ מערבית ואנגלית ובנוסף לא לפרויקטים בהיקף גדול (מעל 150,000 ש"ח)
7. התקשרות המשך תהיה בתנאים זהים להתקשרות המקורית.
8. מר בר דהן, מנהל תחום בריאות ממליץ לאשר את התקשרות המשך.

החלטת החשב הכללי

מאשר את ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב) לתקנות חובת המכרזים אושר ע"י חברי ועדת הפטור בפרוטוקול מספר

על המשרד להתחיל את ההתקשרות עם הספקים החדשים לא יאוחר מיום 30.9.22. יש לבחון את הצורך בתמלול יקר של דיוני צוותים במשרד לרבות את הנעשה בביטוח לאומי בנושא תרגום ותמלול. באחריות סגן החשב הכללי

תקופת התקשרות התקשרות המשך נוספת (1) הערות: ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
אולטקסט שרותי משרד מתקדמים בע"מ	514503713		

פרטי תקופה

מטבע	סכום מאושר	אומדן	תאריך סיום מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך תחילה מבוקש
שקלים ישראליים חדשים	1,024,113	2,048,230	30.09.2022	31.12.2022	03.07.2022	30.06.2022

תקופת התקשרות התקשרות המשך נוספת (2) הערות:

ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
פרוטוקול שרותי משרד 1993 בע"מ	511762395		

פרטי תקופה

תאריך תחילה מבוקש	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום מבוקש	תאריך סיום מאושר	אומדן	סכום מאושר	מטבע
30.06.2022	03.07.2022	31.12.2022	30.09.2022	218,500	109,248	שקלים ישראלים חדשים

מאשרים

פרטי אישור	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
אישור	יהלי רוטנברג	החשב הכללי באוצר	גורם מאשר נוסף	

אישור החשב הכללי:

אני מחליט על אישור ההתקשרות כמפורט בהחלטה מספר 3000005412 לעיל,

לפי תקנה 3(4)(ב)3 לתקנות חובת המכרזים.